

8 fUa U]b `XYf`6f]hU!5fYbU. `A U]bn`\$) `f]b[h
K Y\Yb`K]YgVUXYb`b]YXYf

A U]bn`\$) `g]WXYfh`g]W`]b`XYf`J Yf`Ab[Yfi b[`a]h'` .%`[Y[Yb
K]YgVUXYb`XYb`9]bni [`]b`X]Y`b`WghY`8: 6!Dc_U`fi bXY"

K →G6589B. `9]b`gdUbbYbXYg`8i Y``]a `8: 6!Dc_U`ZUbX`Ua
8]YbghU[`]b`XYf`6f]hU!5fYbU`ghUhh`U`g`XYf`: GJ `A U]bn`\$) `[Y[Yb
XYb`8f]h][`]ghYb`GJ`K Y\Yb`K]YgVUXYb`UbhfUH`8Yf`6i bXYg][`]gh
_cbbhY`g]W`Yfgh]b`XYf`J Yf`Ab[Yfi b[`a]h'` .%Xi fWgYhnYb`i bX
gca]h]b`X]Y`nk Y]hY`Fi bXY`XYg`Dc_U`k YhhVYk YfVg`Y]bn]Y\Yb"

8]Y`6YXYi hi b[`XYg`Gd]Y`g`ZØf`A U]bn

8Yf`_bUddY`G]Y[`ZØf`A U]bn`\$) `]gh`VYgcbXYfg`k]W]h[`ž`XU`Yf`nY][`hž
k]Y`XYf`J YfY]b`bUW`XYa `5V[Ub[`XYg`hU`Ybh]YfhYb`Gd]Y`Yfg
6fU`Ub; fi XU`i bhYf`8fi W_ [Yf`Åh`; fi XU`k YWgY`hY`ni `6f][` \hcb`/
<cj Y`5`V]cbž`k Ug`XYf`A UbbgW`UZh`?fYUh]j]h`Åhi bX`Gd]Y`k]hn
bU`a ``8]Y: Ubgi bX`X]Y`J YfY]bgZØ`fi b[` \c`ZYbž`XUgg`X]YgYf`G]Y[
XYb`Gd]Y`Yfb`k]YXYf`XUg`GY`Vghj YfhfUi Yb`ni fØW_[]Vhž`XUg`g]Y`]b
XYf`YfghYb`<U`VnY]hj Yf`cfYb` \UhhYb"

⇒b`XYf`5bZUb[gd` \ UgY`Xca]b]YfhYb`X]Y`\$) Yf

8]Y`A U]bnYf`[]b[Yb`YbhgW`cgYb`]bg`Gd]Y`i bX`VYgh]a`a`hYb`X]Y
YfghY`<U`VnY]h`a`]h`a`Y`fYfYb`[i`hYb`7` \UbW`b``6YfY]hg`bUW
k Yb][Yb`GY`_i bXYb`k Uf`Yg`XYf`C`ZYbg]j`gd]Y`Yf`5fa`]bXc`G]YVž`XYf
X]Y`YfghY`; Y`Y[Yb`Y]h` \UhhYž`UVYf`XUg`Hcf`j`YfZY` \`hY``9g`Zc`[hY`Y]b
k Y]hYfYf`j]Y`j`Yfgd`fYW`YbXYf`J Yfgi W`XYg`BYi`ni [Ub[g`?U]g`i
GUbcž`XYf`YXcW`YVYbZU``g`Ua`K]YgVUXYbYf`Hcfk Ufh: `cf]Ub
Ghf]hnY``gW`Y]hYfhY"

9]b`i bYfk UfhYhYf`F ØW_ghUbX`ZØf`A U]bn

8]Y`K]YgVUXYbYf`ØVYffUgW\hYb`X]Y` : Uj cf]hYb`a]h`]\fYa`YfghYb
GW\i gg`Ui Z`XUg`Hcf`]b`XYf`%) "A]bi hY`"HUf]_ ; ÒnØg]f]b`hfUZ`i bX
VfUW\hY`X]Y` ; Ugh[YVYf`]b` : Ø\fi b[žk Ug`X]Y`\$) Yf`g]W\h`W\
j Yfi bg]W\YfhY`" ð`XYf` : c`[Y`Z]Y`Yg`A U]bn`gW\k YfžYfbYi h]bg`Gd]Y`
ni`Z]bXYbž`i bX`g]Y`nY][hYb`g]W\`]b`XYf`C ZYbg]j Y`i b]bgd]f]Yfh`

8]Y`5i Z\c`^U[X`bUW\`XYf`DUi gY

ð`XYf`nk Y]hYb`<À`ZhY`XfÀb[hY`A U]bn`Ui Z`XYb`5i g[`Y]W\`"B UW\
Y]bYf`[Y`i b[YbYb`?ca V]bUh]cb`j Yfk UbXY`hY`8ca]b]_?c`f`]b`XYf`
) - "A]bi hY`ni a`%`%" ð`X]YgYf`\Y_h]gW\Yb`GW\`i ggd\UgY`[Y`Ub[
Yg`VY]XYb`HYUa`g`b]W\hž`Y]bYb`k Y]hYfYb`HfY ZYf`ni`Yfn]Y`Ybž
gcXUgg`XUg`Gd]Y`]b`X]Y`J Yf`Àb[Yfi b[`[]b["`<]Yf`V`Y]V`Yg
gdUbbYbXž`]bgVYgcbXYfY`U`g`XYf`A U]bnYf`GhY ZUb`6Y`XUg`Hcf`a]h
Y]bYa`?cdZVU`Ub`XYb`DZcghYb`j YfZY`\hY`

8]Y`9b hgW\Y]Xi b[`_ca a h`gdÀh

8]Y`Gd]Y`Yf`XYg`GJ`K Y\Yb`K]YgVUXYb`_Àa dZhYb`Y]XYbgW\UZ]W\
k Y]hYfž`XcW\`gW\`Y]»`]W\`k Uf`Yg`]\fY`5bghfYb[i b[ž`X]Y`YfZc`[`cg
V`Y]V`"8Yf`A U]bnYf`?Ud]hÀb`æbUh\Ub`6i f_UfXh`Yfn]Y`hY`]b`XYf`%`%` "
A]bi hY`XUg`&.%ž`[YZc`[h]j cb`BUX]Ya`5a]f]ž`XYf`]b`XYf`
B UW\gd]Y`nY]h`XYf`J Yf`Àb[Yfi b[`XYb`GW\`i ggdi b_h`gYhnhY`"

5i gV`]W_`Ui Z`X]Y`bÀW\ghY`F i bXY

8Yf`8 : 6!Dc_U`V`Y]Vh`ZØf`A U]bn`Y]b`VYXYi hYbXYf`K YhVYk Yfvž
i bX`hfc`h`XYf`GW\k]Yf][_Y]hYb`]a`YfghYb`Gd]Y`]\UVYb`g]Y`g]W\
YfZc`[fY]W\`ZØf`X]Y`bÀW\ghY`F i bXY`ei U`Z]n]Yfh`"8]Y`@Y]ghi b[`nY][hž
XUgg`XYf`K Y[`XYf`5bdUggi b[`Ub`X]Y`bYi Yb` ; Y[YVYb`Y]hYb`bUW\
XYa`5V[Ub[`j cb` ; fi XU`YfUi gZcfXYfbX`]ghž`UVYf`XUgg`X]Y`Gd]Y`Yf`
]b`XYf`@U[Y`g]bXž`Ui W\`i bhYf`8fi W_`ni`[`ÀbnYb`"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY